

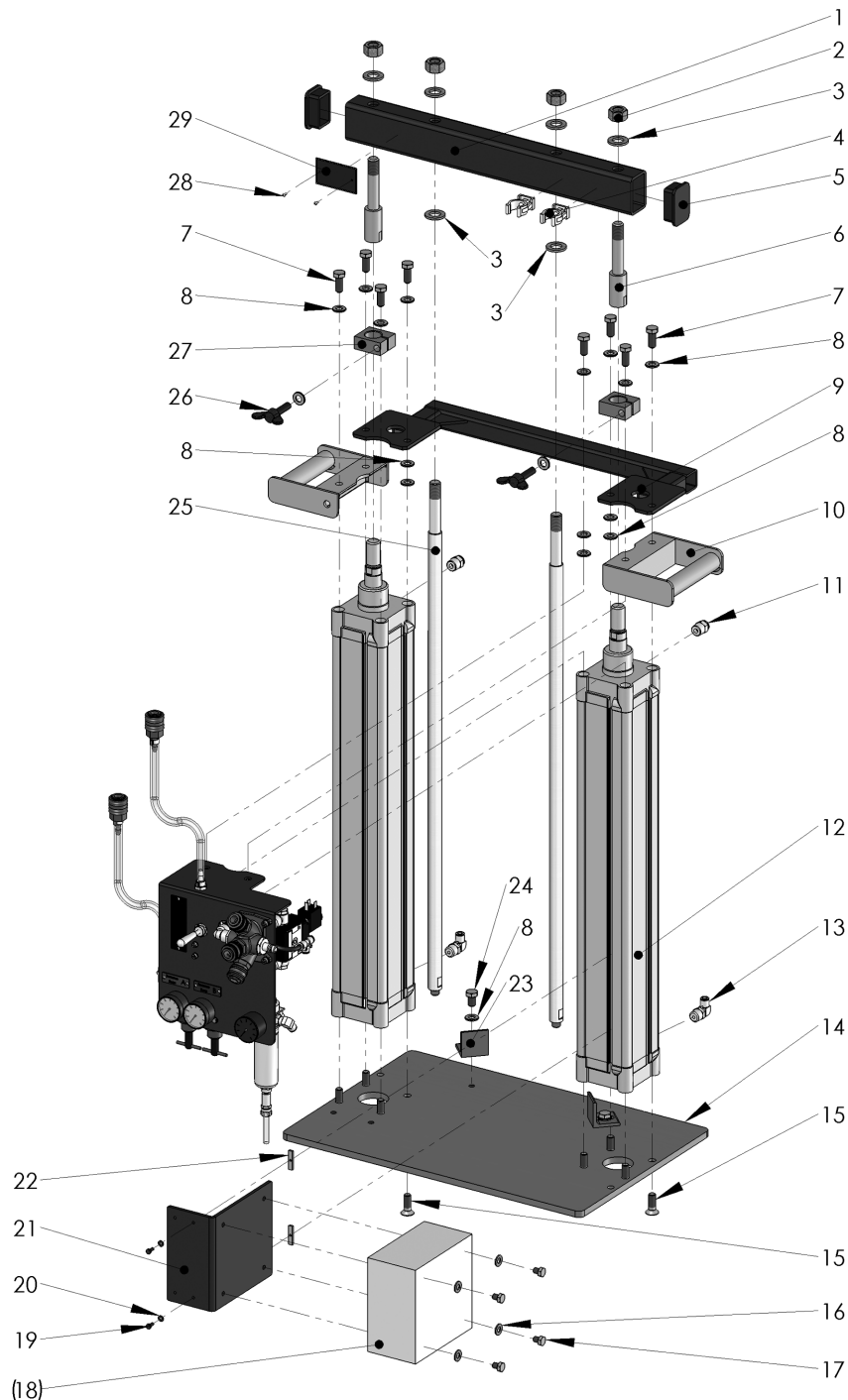
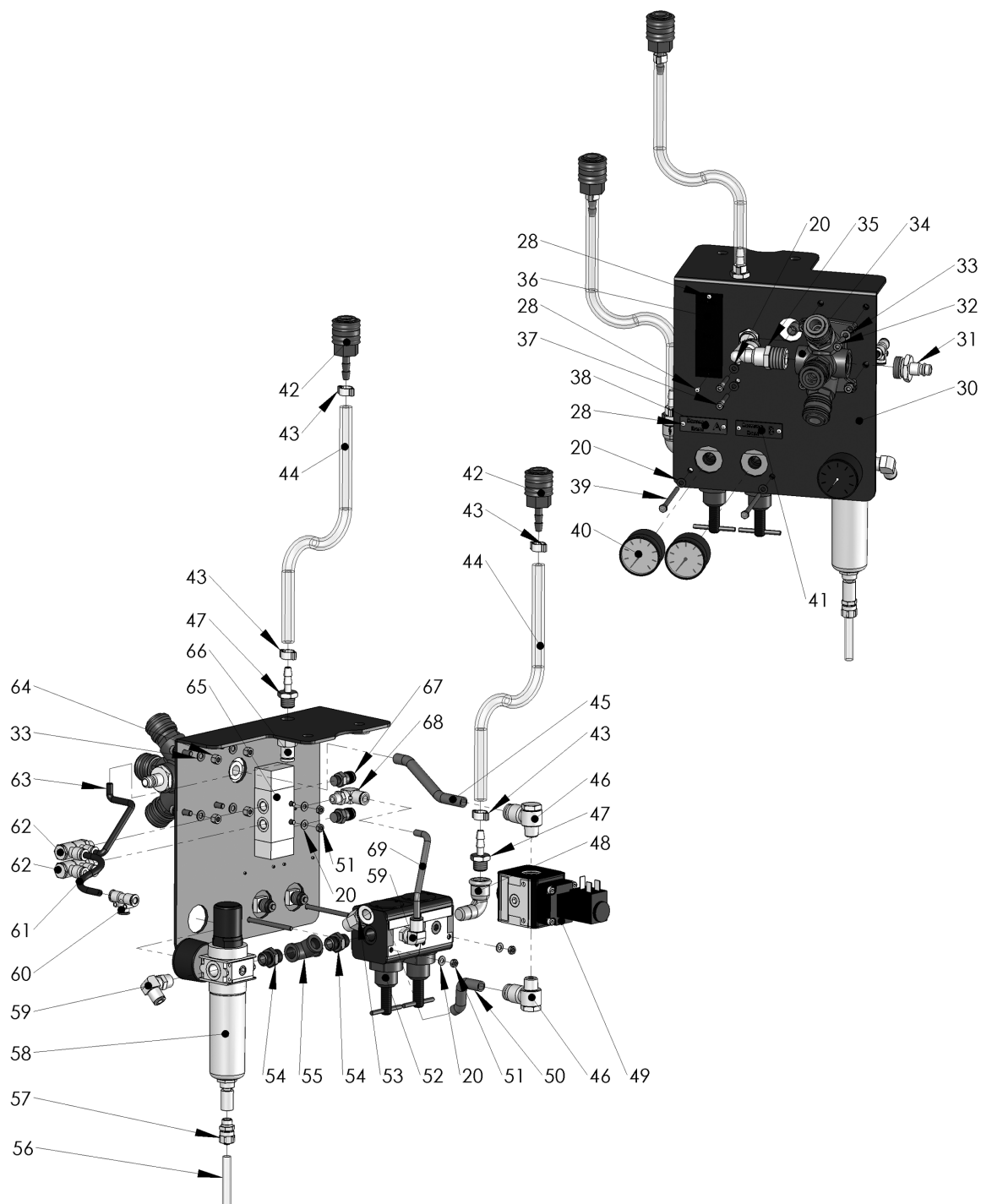


Bild:0655672E .tif+0655672E1 .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.



Zweisäulenrammpresse
Twin-post ram unit
Presse à pilotage à 2 colonne
7200N/Hub=520

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0655672**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **22.12.11**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0654681	1		Traverse	traverse	traverse
2.	0460966	4		Mutter	nut	écrou
3.	0460389	6		Scheibe	disc	disque
4.	0654666	2		Schlauchschelle	hose clamp	collier de serrage
5.	0634917	2		Vierkantstopfen	square plug	bouchon carré
6.	0654683	2		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon de distance
7.	0650767	8		Schraube	screw	vis
8.	0460613	18		Scheibe	disc	disque
9.	0654670	1		Stabilisator	stabilizer	stabilisateur
10.	0650348	2		Griff	handle	manette
11.	0649962	2		Pneumatikverbinder	L-plug connector	L-plug connecteur
12.	0654682	2	V	Pneumatikzylinder	pneumatic cylinder	pneumatique cylindre
13.	0649961	2		Pneumatikverbinder	L-plug connector	L-plug connecteur
14.	0650343	1		Grundplatte	base plate	plaque de fondation
15.	0640979	8		Schraube	screw	vis
16.	0460214	4		Scheibe	disc	disque
17.	0631659	4		Schraube	screw	vis
(18.)	0650322	1		Klemmkasten	terminal box	boîte de serrage
19.	0631628	2		Schraube	screw	vis
20.	0460575	10		Scheibe	disc	disque
21.	0655945	1		Befestigungsblech	mounting plate	plaque de montage
22.	0655955	2		Nutenstein	tenon block	coulisseau
23.	0647189	2		Anschlag	stop	arrêt
24.	0634339	2		Schraube	screw	vis
25.	0655395	2		Druckstange	rod	barre de compression
26.	0639789	2		Schraube	screw	vis
27.	0654686	2		Klemmstück	clamping piece	pièce de serrage
28.	0633601	8		Blindniete	blind rivet	rivet aveugle
29.	0360102	1		Typenschild-Aluminium	type plate	plaquette signalétique
30.	0651126	1		Befestigungsblech	mounting plate	plaque de montage
31.	0643744	1		Luftanschlußnippel	air connection nipple	raccord de connexion d'air
32.	0460834	4		Schraube	screw	vis
33.	0460230	8		Scheibe	disc	disque
34.	0646170	1		Verteiler	manifold	distributeur
35.	0649384	1		Pneumatikverbinder	L-plug connector	L-plug connecteur
36.	0639593	1		Schild	lable	étiquette
37.	0645038	2		Schraube	screw	vis
38.	0649944	1		Schild	lable	étiquette
39.	0642825	2		Schraube	screw	vis
40.	0638002	2	V	Manometer	pressure gauge	manomètre

Zweisäulenrammpresse
Twin-post ram unit
Presse à pilotage à 2 colonne
7200N/Hub=520

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0655672**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **22.12.11**



Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
41.	0649946	1		Schild	lable	étiquette
42.	0462411	2	V	Kupplung	coupling	accouplement
43.	0632234	4		Schlauchschele	hose clamp	collier de serrage
44.	0462403	3,5m		Druckluftschlauch NW6	compressed air hose	flexible à l'air comprimé
45.	0649391	0,3m		Druckluftschlauch NW8	compressed air hose	flexible à l'air comprimé
46.	0648829	2		Pneumatikverbinder	L-plug connector	L-plug connecteur
47.	0462365	2		Schlauchtülle	stem	embout à olive
48.	0643309	1		Winkel	elbow	coude
49.	0649906	1	V	Pneumatikventil beinhaltet:	pneumatic valve includes:	soupape pneumatique inclus:
	0649991	1		Kupplungsdose	female connector	connecteur femelle
	0649992	1		Magnetspule	magnetic coile	bobine d'excitation
	0649989	1		Rep.-Satz f.Pneumatikventil bestehend aus:	repair kit f.pneumatic valve consisting of:	jeu de réparation pour soupape pneumatique consistant en:
		2		O-Ring	o-ring	joint torique
		1		O-Ring	o-ring	joint torique
		1		O-Ring	o-ring	joint torique
		1		Nutring	lip seal	joint
		1		Ventilkegel kpl.	valve cone cpl.	cône de soupape
50.	0649391	0,3m		Druckluftschlauch NW8	compressed air hose	flexible à l'air comprimé
51.	0615625	4		Mutter	nut	écrou
52.	0644390	1	V	Doppeldruckluftregler bestehend aus:	dual air pressure regulator consisting of:	régulateur double d'air comprimé consistant en:
	0646792	1		Anbausatz beinhaltet:	mounting kit includes:	jeu de pièces détachées inclus:
	0651908	1		O-Ring	o-ring	joint torique
	0651909	1		O-Ring	o-ring	joint torique
	0646927	1		Druckluftregler beinhaltet:	air pressure regulator includes:	régulateur d'air comprimé inclus:
	0650149	1		Knebel kpl. mit: Spindel+Federhaube	T-handle cpl. with: spindle+spring hood	manette cpl. avec: broche+capuchon de ressort
	0647289	1		Reparatursatz f.Druckluftregler bestehend aus:	repair kit for air pressure consisting of:	jeu de réparation pour regu- lateur d'air comprimé consistant en:
		1		Membran kpl.	diaphragm cpl.	membrane cpl.
		1		Ventilkegel m.Lippenring	valve cone with lipped ring	cône de soupape
		1		O-Ring	o-ring	joint torique
53.	0648828	1		Pneumatikverbinder	L-plug connector	L-plug connecteur
54.	0412694	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
55.	0413666	1		T-Stück	T-piece	pièce en T
56.	0643925	1m		Druckluftschlauch NW6	compressed air hose	flexible à l'air comprimé
57.	0462446	1		Verschraubung	screw fitting	vissage
58.	0655941	1	V	Filterregler beinhaltet:	filter regulator includes:	filtre régulateur inclus:
	0647768	1		Kondensatbehälter kpl.mit O-Ring	condensation holder cpl. with o-ring	collecteur de purge avec joint torique
	0647769	1		Filterelement	filter element	element du filtre
	0647292	1		Rep.-Satz f.Filterregler bestehend aus:	repair kit filter regulator consisting of:	kit de réparation pour régu- lateur consistant en:

Zweisäulenrammpresse
Twin-post ram unit
Presse à pilotage à 2 colonne
7200N/Hub=520

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0655672**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **22.12.11**



Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
		1		Membran kpl.	diaphragme cpl.	membrane
		1		Ventilkegel	valve cone	cône de soupape
		1		O-Ring	o-ring	joint torique
59.	0641284	2		Pneumatikverbinder	L-plug connector	L-plug connecteur
60.	0641272	1		Pneumatikverbinder	L-plug connector	L-plug connecteur
61.	0632185	2,5m		Druckluftschlauch NW4	compressed air hose	flexible à l'air comprimé
62.	0634733	2		Pneumatikverbinder	L-plug connector	L-plug connecteur
63.	0632185	2,5m		Druckluftschlauch NW4	compressed air hose	flexible à l'air comprimé
64.	0462160	4		Mutter	nut	écrou
65.	0649779	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
66.	0647863	1		Pneumatikverbinder	L-plug connector	L-plug connecteur
67.	0651113	2		Drosselschalldämpfer	muffler	silencieux
68.	0644799	1		Pneumatikverbinder	L-plug connector	L-plug connecteur
69.	0414360	0,2m		Druckluftschlauch NW4	compressed air hose	flexible à l'air comprimé
				ohne Abbildung:	not illustrated:	sans illustration:
	0654430	1,15m		Kabelkanal	cable channel	cariveau
	0634983	4		Kabelbinder	cable tie	fixation cable

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G= Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K= Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045